

Vasos de Flores do Museu do Palácio Flower Vessels from the Palace Museum

Secção 1: Funções / Unit 1: Functions

Tema 1: Flores Fragrantes Agradam aos Deuses

Theme 1: Offering Sacrifice with Fragrant Flowers



No. 002
© Museu do Palácio
© Palace Museum

Vaso de estilo Qianlong em forma de pêra vidrado a vermelho sacrificial

Reinado de Qianlong (1736 – 1795), Dinastia Qing

Altura: 22.5 cm Diâmetro da boca: 7 cm

Diâmetro do pé: 7.3 cm

Qianlong style sacrificial-red-glazed vase in pear shape

Reign of Qianlong (1736 – 1795), Qing Dynasty

Height: 22.5 cm Mouth diameter: 7 cm Base-

stand diameter: 7.3 cm



No. 005
© Museu do Palácio
© Palace Museum

Cinco utensílios sacrificiais de jade branco esverdeado

Dinastia Qing (1644 – 1911)

Incensório: Altura total: 31 cm Altura: 25.3 cm

Diâmetro da boca: 12.8 cm Diâmetro do corpo: 15.5 cm

Candelabro: Altura total: 54 cm Altura: 39 cm

Diâmetro máximo do copo da arandela: 16.2 cm

Diâmetro do pé: 12.7 cm

Jarra: Altura total: 33.8 cm Altura: 28.8 cm

Diâmetro da boca: 16 cm Diâmetro do pé: 9.7 cm

Five sacrificial utensils of greenish white jade

Qing Dynasty (1644 – 1911)

Censer: Overall height: 31 cm Height: 25.3 cm

Mouth diameter: 12.8 cm Diametre of body: 15.5

cm

Candelabrum: Overall height: 54 cm Height: 39 cm Diameter of larger bobèche: 16.2 cm Base-stand diameter: 12.7 cm

Vase: Overall height: 33.8 cm Height: 28.8 cm Mouth diameter: 16 cm Base-stand diameter: 9.7 cm

Tema 2: Tempo de Contemplação

Theme 2: Leisure Time Enjoyment



No. 015

© Museu do Palácio

© Palace Museum

Rolo vertical com cena da vida quotidiana de uma concubina do Imperador Yongzheng, em traje elegante olhando-se ao espelho envergando

Anónimo

Dinastia Qing (1644 – 1911)

Rolo vertical, tinta sobre seda

184 cm x 98.3 cm

Scroll of the life scenes of Emperor

Yongzheng's imperial concubines, standing in front of the mirror wearing elegant clothes

Anonymous

Qing Dynasty (1644 – 1911)

Hanging scroll, colour on silk

184 cm x 98.3 cm



No. 029

© Museu do Palácio

© Palace Museum

Vaso de flores *wucai* rectangular com motivo enquadado de elefante transportando um vaso sobre fundo colorido

Reinado de Kangxi (1662 – 1722), Dinastia Qing

Altura: 22 cm Largura da boca: 50 cm

Altura da boca: 35 cm Largura da base: 45 cm

Altura da base: 28 cm

Wucai rectangular flower pot with windowed motifs of an elephant carrying a bottle on colourful background

Reign of Kangxi (1662 – 1722), Qing Dynasty

Height: 22 cm Width of mouth: 50 cm

Length of mouth: 35 cm Width of base: 45 cm

Length of base: 28 cm

Secção 2: Estilos / Unit 2: Styles

Tema 3: Arranjos Florais e Paisagens em Vasos

Theme 3: Flower Arrangement and Potted Landscapes



No.47

© Museu do Palácio
© Palace Museum

Vaso de flores em forma de boi deitado vidrado a branco-de-lua em forno Shiwan

Dinastia Qing (1644 – 1911)

Altura: 7 cm Width: 16.5 cm Thickness: 7.5 cm

Shiwan kiln moon-white-glazed flower pot in the shape of a lying cattle

Qing Dynasty (1644 – 1911)

Height: 7 cm Largura: 16.5 cm Espessura: 7.5 cm



No. 048

© Museu do Palácio
© Palace Museum

Vaso *zun* de jade amarelo com três carneiros

Dinastia Qing (1644 – 1911)

Altura: 14.2 cm Diâmetro da boca: 7.6 cm
Diâmetro da base: 6.8 cm

Yellow jade three-goat *zun* vase

Qing Dynasty (1644 – 1911)

Height: 14.2 cm Mouth diameter: 7.6 cm

Base diameter: 6.8 cm

Tema 4: Apreciação de Antiguidades e Procura de Inovação

Theme 4: Appreciation of Antiquities and Pursuit of Innovation



No. 066


© Museu do Palácio
© Palace Museum

Vaso *gu* quadrado de estilo Qianlong em cloisonné esmaltado com motivos enquadra- dos de figuras ocidentais

Reinado de Qianlong (1736 – 1795), Dinastia Qing

Altura: 25.6 cm Diâmetro da boca: 11.5 cm

Qianlong style enamelled square *gu* vase with windowed patterns of Western figures

	<p>Reign of Qianlong (1736 – 1795), Qing Dynasty Height: 25.6 cm Mouth diameter: 11.5 cm</p>
 <p>No. 80 © Museu do Palácio © Palace Museum</p>	<p>Vaso de boca “cabeça-de-alho” vidrado a branco com motivo de <i>panchi</i> (dragão sem chifres) vermelho brilhante Reinado de Jiajing (1522-1566), Dinastia Ming Altura: 30 cm Diâmetro da boca: 2.6 cm Diâmetro do pé: 10 cm</p> <p>White glazed garlic-mouth vase moulded with bright red coiled hornless dragon motifs Reign of Jiajing (1522-1566), Ming Dynasty Height: 30 cm Mouth diameter: 2.6 cm Base-stand diameter: 10 cm</p>

Secção 3: Gostos / Unit 3: Tastes

Tema 5: O Grande Imperador Qianlong

Theme 5: The Great Emperor Qianlong



No. 83
© Museu do Palácio
© Palace Museum

Vaso *gu* flangeado de estilo Qianlong de imitação de bronze antigo com motivos de flores e folhas de bananeira
Reinado de Qianlong (1736 – 1795), Dinastia Qing
Altura: 27.7 cm Diâmetro da boca: 17.5 cm Diâmetro do pé: 8.5cm

Qianlong style faux archaic bronze *gu* vase with notched flanges and incised colourful flower and banana leaf motifs
Reign of Qianlong (1736 – 1795), Qing Dynasty
Height: 27.7 cm Mouth diameter: 17.5 cm Base-stand diameter: 8.5 cm



No. 097
© Museu do Palácio
© Palace Museum

Vaso esmaltado de estilo Qianlong com motivos florais
Reinado de Qianlong (1736 – 1795), Dinastia Qing
Altura: 20.4 cm Diâmetro da boca: 4.8 cm Diâmetro do pé: 4.3cm

Qianlong style enamelled vase with floral motifs
Reign of Qianlong (1736 – 1795), Qing Dynasty
Height: 20.4 cm Mouth diameter: 4.8 cm Base-stand diameter: 4.3 cm

Tema 6: A Elegante Imperatriz Cixi


Theme 6: The Elegant Empress Dowager Cixi



No. 102
© Museu do Palácio
© Palace Museum

Vaso de estilo Yongqing Changchun com duas asas e motivos “famille-rose” (*fencai*) de papoilas e grilos sobre fundo verde
Reinado do Guangxu (1875 – 1908), Dinastia Qing
Altura: 22 cm Diâmetro da boca: 7.3 cm Diâmetro do pé: 5.4 cm

Yongqing Changchun style famille-rose vase with two handles and poppy and cricket motifs on green background
Reign of Guangxu (1875 – 1908), Qing Dynasty

	<p>Height: 22 cm Mouth diameter: 7.3 cm Base-stand diameter: 5.4 cm</p>
 <p>No. 105 © Museu do Palácio © Palace Museum</p>	<p>Vaso de flores rectangular de estilo Da Ya Zhai com pintura chinesa de flores de ameixoeira e papa-moscas-do-paráíso sobre fundo verde</p> <p>Reinado do Guangxu (1875 – 1908), Dinastia Qing</p> <p>Altura: 22 cm Largura da boca: 37 cm Altura da boca: 29 cm Largura da base: 28.5 cm Altura da base: 23 cm</p> <p>Daya Zhai style rectangular flower pot with plum blossom and paradise flycatcher motifs in Chinese painting on green background</p> <p>Reign of Guangxu (1875 – 1908), Qing Dynasty</p> <p>Height: 22 cm Width of mouth: 37 cm Length of mouth: 29 cm Width of base: 28.5 cm Length of base: 23 cm</p>

As fotografias das obras poderão ser descarregadas em:

<https://www.dropbox.com/sh/tvyg4is3adycmie/AAACqIek2uF1iG-VCXIVG5qJa?dl=0>

Photos of the exhibits can be downloaded through the following link:

<https://www.dropbox.com/sh/tvyg4is3adycmie/AAACqIek2uF1iG-VCXIVG5qJa?dl=0>

* É favor tomar nota que as fotografias em cima referidas são apenas para relato de “Vasos de Flores do Museu do Palácio”. É favor fazer referência à fonte das fotografias em publicações. Não usar as fotografias em partes em publicações. Obrigado pela colaboração!

*Please note that the above photos are only for the report of “Flower Vessels from the Palace Museum” purposes. Please refer to the source of photos in publications. Please do not use the photos in parts in publications. Thank you for your cooperation!